

## Zmluva o zadaní výskumu

### Zadávateľ:

Názov: CORE TECHNOLOGY CO., LTD. ROOM 100  
Sídlo: C Building, No.29, Life Park Road, Changping District Beijing, 102206  
China  
Štatutárny zástupca: Chen Lizhu  
Bankové spojenie:  
Zodpovedná osoba:  
(ďalej len „Zadávateľ“)

### Riešiteľ:

Názov: Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave  
Sídlo: Limbová 12, 833 03 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Prof. MUDr. ŠIMKO Peter, CSc., rektor

IČO:00165361  
DIČ:2020341895  
DIČ DPH: SK2020341895

(ďalej len „Riešiteľ“ alebo „SZU“)

(obe strany spolu ďalej len „Zmluvné strany“),

uzatvárajú v zmysle ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „ObZ“), túto Zmluvu o zadaní výskumu (ďalej len „Zmluva“):

## I. Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvárajú zmluvný vzťah na základe tejto Zmluvy vychádzajúc z nižšie uvedených skutočností:
2. CORE TECHNOLOGY CO., LTD. ROOM 100 je globálne uznávaná rýchlo rastúca spoločnosť špecializujúca sa na výskum a vývoj, výrobu a distribúciu produktov In Vitro Diagnostic. Na výrobnéj základni je dielňa GMP. Core Technology je certifikovaná podľa ISO 9001 a ISO 13 485 a mnoho výrobkov má certifikáty CE a FDA.
3. SZU je štátna vysoká škola univerzitného typu zriadená zákonom č. 402/2002 Z. z. o zriadení Slovenskej zdravotníckej univerzity a o zmene a doplnení zákona o vysokých školách v znení zákona č. 131/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov, ktorá vykonáva základný výskum, aplikovaný výskum a vývoj.
4. SZU disponuje technickými prostriedkami, podmienkami a know-how, ktoré sú potrebné na uskutočnenie výskumu, a je schopná zabezpečiť realizáciu výskumu podľa podmienok definovaných v tejto Zmluve a všeobecne záväzných právnych predpisov.

## II. Doba platnosti Zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu trvania Výskumu a jej platnosť končí najneskôr dňom ukončenia vykonávania Výskumu na pracovisku SZU. Predpokladaný termín skončenia Výskumu je dátum 30.09. 2021.
2. Platnosť tejto Zmluvy sa automaticky skončí jej splnením po dosiahnutí cieľov Výskumu a odovzdaní všetkých záznamov a Dokumentácie výskumu Zadávateľovi. Zmluva môže byť ukončená aj dohodou Zmluvných strán.
3. Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy písomným odstúpením, ktoré nadobúda účinnosť doručením druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy a to v nasledujúcich prípadoch:
  - a. ak niektorá zmluvná strana poruší niektoré z ustanovení tejto Zmluvy a neodstráni závadný stav ani v lehote 90-tich dní od doručenia výzvy k náprave;
  - b. ak je niektorá zmluvná strana v platobnej neschopnosti;
  - c. ak niektorá zmluvná strana stratí oprávnenie, ktoré je pre riadne a včasné plnenie povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy nevyhnutné.
4. Ak príde k predčasnému ukončeniu tejto Zmluvy, je zmluvná strana, ktorá spôsobila ukončenie tejto Zmluvy alebo dala príčinu k ukončeniu tejto Zmluvy, povinná nahradiť druhej zmluvnej strane všetky náklady, ktoré tejto zmluvne strane vznikli v súvislosti s plnením tejto Zmluvy, a to v pomere, v akom nedošlo k splneniu jej predmetu a účelu.
5. Obe zmluvné strany súhlasia s tým, že po obdržaní oznámenia o odstúpení od tejto Zmluvy alebo ukončení Výskumu bezodkladne ukončia vykonávanie Výskumu.
6. Ustanovenia uvedené v tejto Zmluve, ktoré sa týkajú zabezpečenia dôverného charakteru, informácií, publikácií, osobných údajov, vlastníctva, uchovávanía záznamov, ako aj ďalšie ustanovenia, u ktorých sa na základe ich náležitostí usudzuje,

že budú platiť ďalej aj po ukončení alebo vypršaní Zmluvy, budú naďalej v platnosti bez ohľadu na ukončenie Zmluvy.

### III. Predmet zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je záväzok SZU umožniť na svojich pracoviskách vykonať Výskum (ďalej len „výskum“) podľa tejto Zmluvy, ktoré odplatne v prospech Zadávateľa vykoná SZU prostredníctvom svojich zamestnancov v súlade s termínmi a podmienkami uvedenými v tejto Zmluve.
2. SZU sa zaväzuje vykonať výskum pre zadávateľa a Riešiteľ sa zaväzuje prevziať výsledky výskumu a zaplatiť cenu za je implementáciu podľa tejto Zmluvy.
3. SZU prehlasuje a ručí, že jej zariadenia, ktoré sa majú použiť na realizáciu Výskumu spĺňajú podmienky stanovené platnými zákonmi a ostatnými smernicami.
4. SZU označuje univerzitného pracovníka s potrebnou kvalifikáciou, ktorý je odborne zodpovedný za vykonanie Výskumu. Pokiaľ Výskum vykonáva tím osôb, SZU prostredníctvom tejto zodpovednej osoby nesie zodpovednosť za celý tím.
5. SZU sa zaväzuje v rámci výskumu a podľa pokynov Riešiteľa vykonávať nasledujúce činnosti:
  - a. Konkrétny opis činností, výstupy žiada Žiadateľ uskutočniť: kazety rýchleho testu HbsAg, HCV a HIV zaslané spoločnosťou CORE TECHNOLOGY CO., LTD. na testovanie vzoriek 150 pacientov a porovnanie výsledkov s výsledkami rovnakých testovaných vzoriek so štandardnými akreditovanými metódami používanými v laboratóriu SZU a vydávanie protokolov o testoch.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si nie sú vedomé žiadnych prekážok, ktoré by bránili tomu, aby sa dohodli na predmete, účele a všetkých ostatných ustanoveniach tejto Zmluvy.

### IV. Základné podmienky realizácie Výskumu

1. Realizácia výskumu sa uskutoční najskôr, a to odo dňa nadobudnutia platnosti tejto zmluvy 1. júla a ukončí sa o 3 mesiace (90 dní) (dátum uskutočnenia),
2. SZU zašle Zadávateľovi výsledky Výskumu alebo čiastočné výsledky Výskumu vo vopred dohodnutej forme a termíne a následne zašle Zadávateľovi faktúru s cenou za vykonaný Výskum.
3. Výskum sa vykonáva len na pracovisku SZU, a to menovite Laboratórium pre vírusové hepatitídy (VH) Národné referenčné centrum pre vírusové hepatitídy (NRC VH), Oddelenie Virologie, Ústav Mikrobiológie, Lekárska fakulta (UM LF), kde bude výskum uskutočnený. SZU zabezpečí a písomne potvrdí, že toto pracovisko má nevyhnutné zariadenia a personál na vykonanie Výskumu a že tieto podmienky sa nezmenia po celú dobu jeho vykonávania.
4. SZU môže podľa svojho uváženia určiť ďalšie osoby spomedzi zamestnancov SZU, ktorí budú asistovať pri vykonávaní Výskumu.

5. SZU zabezpečí alebo poskytne prístup každej z týchto osôb prístup na pracovisko, na ktorom sa Výskum vykonáva a ku všetkým záznamom, ktoré sa uchovávajú pre potreby Výskumu, za účelom preverovania a kontrolovania údajov a dokumentov.
6. SZU poverí dostatočne kvalifikovanú osobu alebo osoby monitorovaním (vykonávaním dohľadu) nad Výskumom a úzkou spoluprácou so Zadávateľom.
7. Zodpovedná osoba bude ukladať všetky príslušné pokyny k plneniu úloh vyplývajúcich z tejto Zmluvy osobám podieľajúcim sa na vykonávaní Výskumu.
8. SZU ani jej pracovníci podieľajúci sa na Výskume, nie sú povinní uskutočňovať počas realizácie také činnosti, ktoré by boli v rozpore so zákonmi Slovenskej republiky alebo v rozpore s lekárskou etikou.
9. SZU zaistí správne, úplné a čitateľné zaznamenávanie údajov opatrené príslušným dátumom a podpisom v záznamoch vedených v súvislosti s Výskumom.
10. SZU oznámi všetky dôležité informácie, ktoré zistí v priebehu Výskumu a Zadávateľ bude súčinný pri poskytnutí informácií potrebných na realizáciu Výskumu.
11. Počas realizácie Výskumu je SZU povinná viesť Dokumentáciu (ďalej len „**Dokumentácia výskumu**“), ktorá obsahuje všetky informácie a záznamy získané v rámci Výskumu.
12. SZU nepoužije Dokumentáciu výskumu a súvisiacu dokumentáciu na žiadny iný účel okrem vykonávania Výskumu a bez predchádzajúceho písomného súhlasu Zadávateľa nedá Dokumentáciu výskumu a súvisiacu dokumentáciu k dispozícii žiadnej tretej strane, ak platné právne predpisy Slovenskej republiky neustanovujú inak.

## V. Odmena a platobné podmienky

1. Zadávateľ sa zaväzuje zaplatiť za výskum odmenu v maximálnej výške vo výške 3580 EUR / - bez DPH. Výška odmeny je určená podľa zložitosti prieskumu a rozsahu vykonaných testov a analýzy (ďalej len „odmena za výskum“).
2. Odmena za výskum uvedená v bode 1.1. zahŕňa všetky náklady SZU spojené s realizáciou zadaného výskumu.
3. Úhrada odmeny uvedenej v čl. V bod.1 bude realizovaná jednorázovo na základe faktúry (daňového dokladu) a po podpísaní Výskumnej dokumentácie.
4. Odmena za výskum bude poukázaná na bankový účet SZU uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
5. Splatnosť vystavenej faktúry je 21 dní od doručenia faktúry Zadávateľovi.
6. Faktúra (daňový doklad) musí obsahovať všetky náležitosti stanovené zákonom č. 222/20004 Z.z. zákon o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
7. Zmluvné strany sa dohodli , že v prípade omeškania Zadávateľa so zaplatením fakturovanej sumy, je SZU oprávnená účtovať úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

## VI. Podmienky a rozsah použitia výsledkov výskumu

1. Vzhľadom na to, že sa výskum vykonáva na žiadosť Zadávateľa a je hradený výlučne zo zdrojov Zadávateľa, je Zadávateľ oprávnený tieto výsledky využívať bez akýchkoľvek

obmedzení odo dňa predloženia príslušných (a čiastočných) výsledkov výskumu. Výsledky Výskumu, ktoré obsahuje Dokumentácia výskumu, a ktoré vzniknú pri realizácii Výskumu, sa po ich prevzatí a úhrade odmeny za ich uskutočnenie podľa čl. IV, stávajú majetkom Zadávateľa. SZU prevádza predovšetkým všetky vlastnícke práva (najmä právo na priemyselno-právnu ochranu) na výsledky výskumu.

2. SZU vyhlasuje, že je držiteľom práv k výsledkom Výskumu v takom rozsahu, aby im Zadávateľ mohol zabezpečiť ich použitie v rozsahu dohodnutom v tejto Zmluve.
3. Pokiaľ nie je v tejto Zmluve ustanovené inak, žiadna zo strán nemá právo používať mená druhej strany, jej logo alebo ochrannú známku bez predchádzajúceho písomného súhlasu dotknutej strany.
4. Zadávateľ je povinný vo svojich odborných publikáciách a správach, na konferenciách a pod. uviesť, ak priamo alebo nepriamo ovplyvňujú výsledku Výskumu, že Výskum bol realizovaný za účasti výskumného tímu SZU.
5. SZU je oprávnená využívať výsledky Výskumu nekomerčným spôsobom pre potreby vlastného výskumu, projektov, vývoja a výučby. Zamestnanci SZU, ktorí participovali na Výskume, majú v rámci svojej publikačnej činnosti oprávnenie zverejňovať poznatky vyplývajúce z vykonávania Výskumu. Vydanie príslušnej publikácie (článok, záverečná kvalifikačná práca, prednáška atď.) podlieha výslovnému predchádzajúcemu písomnému súhlasu Zadávateľa.
6. Vyššie uvedené povinnosti zaväzujú Zadávateľa a SZU bez časového alebo miestneho obmedzenia na trvanie zmluvného vzťahu na základe tejto Zmluvy, t.j. platia aj po skončení platnosti tejto Zmluvy.

## VII. Dôverné informácie

1. Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky informácie, ktoré sa zmluvná strana dozvie počas a /alebo v súvislosti s plnením tejto Zmluvy, bez ohľadu na formu a spôsob jej komunikácie alebo zachytenia, majú dôverný charakter (ďalej len „**Dôverné informácie**“).
2. Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách, a to aj po ukončení tejto Zmluvy, a používať dôverné informácie iba na účely plnenia predmetu tejto Zmluvy. V prípade pochybností o tom, či majú určité informácie dôverný charakter, je zmluvná strana povinná s nimi nakladať ako s dôvernými informáciami v súlade s pravidlami stanovenými v tejto Zmluve.
3. Povinnosť zachovávať dôvernosť podľa tohto článku znamená najmä povinnosť zdržať sa konania, ktorým sa dôverné informácie v akejkoľvek podobe zverejňujú alebo sprístupňujú tretej strane alebo sa používajú v rozpore s ich účelom na jej vlastné potreby alebo potreby akékoľvek použitie týchto Dôverných informácií treťou stranou.
4. Povinnosť mlčanlivosti podľa tohto článku sa nevzťahuje na:
  - a) sprístupnenie informácií svojim vlastným zamestnancom, audítorom, právnikom a iným odborným poradcom v rozsahu nevyhnutne potrebnom na výkon ich povinností

alebo funkcií, za predpokladu, že sú zo strany poskytovajúcej strany viazaní rovnakým stupňom dôvernosti, pokiaľ sú už povinní zachovávať mlčanlivosť; zo zákona;

b) sprístupnenie informácií orgánom verejnej moci (najmä súdom a správnym orgánom), ktoré požadujú informácie podľa zákona o prístupe k informáciám;

c) zverejnenie informácií potrebných na ochranu práv poskytovajúcej strany;

d) sprístupnenie informácií tretej strane na účely plnenia povinností podľa tejto zmluvy, ak je táto osoba v rovnakom rozsahu viazaná poskytujúcou stranou;

e) informácie, ktoré sama strana zverejní alebo sprístupní verejnosti;

f) informácie, ktoré sú všeobecne známe, vrátane informácií, ktoré sa dozvedia až po dobu platnosti tejto dohody;

5. Zmluvná strana sa zaväzuje vyvinúť minimálne rovnaké úsilie na ochranu Dôverných informácií, ako keby išlo o jej vlastné dôverné informácie, a zaobchádzať s nimi tak, aby sa minimalizovalo riziko ich úmyselného a náhodného prezradenia tretím stranám.
6. Porušenie tohto článku sa bude považovať za okamžitý dôvod na odstúpenie od tejto zmluvy. Ak jedna zmluvná strana porušením tejto zmluvy spôsobí druhej zmluvnej strane škodu, zodpovedá za ňu podľa všeobecných právnych predpisov. Úhrada zmluvnej pokuty nemá vplyv na právo na náhradu škody.
7. Obe zmluvné strany sú povinné v priebehu Výskumu aj po jeho skončení dodržiavať a dbať na príslušné právne predpisy na ochranu osobných údajov, údajov zo zdravotnej dokumentácie a informácií o osobných pomeroch Účastníkov zaradených do výskumu.

#### **VIII. Zodpovednosť za škodu**

1. Zmluvné strany zodpovedajú za škodu spôsobenú realizovaním Výskumu podľa právnych predpisov o náhrade škody.
2. Zmluvné strany nebudú zodpovedné za nedodržanie alebo oneskorenie plnenia záväzkov v súvislosti s Výskumom v prípade, ak toto nedodržanie alebo oneskorenie bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť, t.j. okolnosťami, ktoré sú mimo reálnej možnosti ovplyvnenia zúčastnenou zmluvnou stranou a ak sa týmto okolnostiam alebo jej následkom nedalo vyhnúť, odvrátiť alebo prekonať ani pri dodržaní dostatočnej miery opatrnosti, pričom túto okolnosť v čase vzniku záväzku zmluvná strana nemohla predvídať (*vis maior*).
3. Žiadna zo zmluvných strán nesmie jednostranne postúpiť akékoľvek práva a záväzky z tejto Zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej strany.
4. Každé oznámenie podávané v súvislosti s touto zmluvou musí byť písomné, ak nie je v zmluve stanovené inak, a musí byť doručené osobne, alebo zaslané poštou alebo faxom, alebo emailom na adresu uvedenú v zmluve či na inú adresu oznámenú písomne druhej zmluvnej strane. Za písomné doručovanie podľa tejto Zmluvy sa rozumie doručovanie osobne, poštou, kuriérom, faxom, mailom.

5. Za deň doručenia písomnosti sa považuje deň, kedy adresát písomnosť prevzal, deň, kedy adresát písomnosť odoprel prevziať.

#### IX. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, budú postupovať vždy tak, aby všetky záležitosti, ktoré budú aspoň jednou zo zmluvných strán považované za potrebné, riešili bez zbytočného odkladu a prietáhov, teda v čo najkratšej možnej dobe a zároveň s vynaložením najnižších možných nákladov.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto Zmluvou, ako aj právny vzťah založený touto Zmluvou sa riadi platným právnym poriadkom Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením § 262 ods. 1 a 2 ObZ výslovne dohodli, že ich záväzkový vzťah upravený touto Zmluvou sa bude riadiť ObZ. Pre prípadné súdne spory sa bude uplatňovať príslušnosť všeobecných slovenských súdov.
3. V prípade, že by ktorékoľvek z ustanovení tejto Zmluvy bolo či sa dodatočne stalo neplatným alebo neúčinným, budú ostatné jej ustanovenia posudzované ako oddeliteľné a platnosť či účinnosť tejto Zmluvy zaväzujú na základe vzájomnej dohody nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenia takým ustanovením, ktoré bude najlepšie zodpovedať účelu tejto Zmluvy a vôli zmluvných strán pri jej uzavretí.
4. Túto Zmluvu je možno meniť a doplňovať len na základe jej písomného dodatku, ktorý bude za taký označený, príslušne očíslovaný, s dátumom a podpisom všetkých zmluvných strán.
5. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom keby bola podpísaná zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Zverejnenie tejto Zmluvy zabezpečí SZU.
6. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, dve vyhotovenia obdrží Zadávateľ a dve vyhotovenia obdrží SZU.
7. Táto Zmluva je vyhotovená v anglickej verzii a slovenskej verzii. V prípade rozporu medzi slovenskou a anglickou jazykovou verzou Zmluvy alebo prípadných dodatkov, má prednosť slovenská verzia.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že ju uzavreli slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne a na potvrdenie toho, že obsah tejto Zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju vlastnoručne podpísali.

0 1 -07- 2021  
V Bratislave, dňa .....

0 1 -07- 2021  
V Pekingu, dňa .....

SZU, štatutárny orgán

Core Technology Co. Ltd. štatutárny orgán





## **I. Introductory provisions**

1. The Contracting Parties enter into a contractual relationship on the basis of this Agreement on the basis of the following facts:
2. CORE TECHNOLOGY CO., LTD. is a globally recognized fast growing company specializing in R&D, manufacturing, distribution of the In Vitro Diagnostic products. The production base has GMP workshop. Core Technology is certified by ISO9001 and ISO13485 and many products has approved CE and FDA certificates.
3. SZU is a state university-type university established by Act no. 402/2002 Coll. on the establishment of the Slovak Medical University and on the amendment of the Act on Higher Education Institutions, as amended by Act no. 131/2002 Coll. as amended, which carries out basic research, applied research and development.
4. SZU has the technical means, conditions and know-how necessary to carry out the research and is able to ensure the implementation of research according to the conditions defined in this Agreement and generally binding legal regulations.

## **II. Period of validity of the Contract**

1. The Contract is concluded for the duration of the Research and its validity ends no later than on the day of termination of the Research at the SZU workplace. The expected end date of the Research is 30.09. 2021.
2. The validity of this Agreement shall automatically terminate upon its fulfillment after the achievement of the objectives of the Research and the submission of all records and Research Documentation to the Client. The Contract may also be terminated by agreement of the Contracting Parties.
3. Either Contracting Party is entitled to withdraw from this Agreement by written withdrawal, which takes effect upon delivery to the other Contracting Party to the address specified in the header of this Agreement in the following cases:
  - a. if any of the contracting parties violates any of the provisions of this Agreement and fails to eliminate the defective condition even within 90 days from the delivery of the call for rectification;
  - b. if a counterparty is insolvent;
  - c. if any Contracting Party loses the authorization necessary for the proper and timely performance of its obligations under this Agreement.
4. In the event of early termination of this Agreement, the Contracting Party which caused the termination of this Agreement or gave rise to the termination of this Agreement shall be obliged to reimburse the other Contracting Party for all costs incurred by that Contracting Party in connection with the performance of this Agreement. the extent to which its object and purpose have not been met.
5. Both Contracting Parties agree to terminate the conduct of the Research without delay upon receipt of a notice of withdrawal from this Agreement or termination of the Research.
6. The provisions of this Agreement relating to the provision of confidentiality, information, publications, personal data, ownership, record keeping, as well as other provisions which, on the basis of their particulars, are deemed to continue to apply after termination or expiration Contracts shall continue in force notwithstanding the termination of the Contract.

### **III. Subject of the contract**

1. The subject of the Agreement is the obligation of SZU to enable SZU to carry out Research (hereinafter referred to as "research") at its workplaces under this Agreement.
2. SZU undertakes to carry out research for the contracting authority and the investigating institution undertakes to take over the results of the research and pay the price for their implementation under this Agreement.
3. SZU declares and warrants that its equipment to be used for the implementation of the Research meets the conditions set by applicable laws and other directives.
4. SZU refers to a university staff member with the necessary qualifications who is professionally responsible for conducting the Research. If the Research is performed by a team of persons, SZU, through this responsible person, is responsible for the entire team.
5. SZU undertakes to carry out the following activities within the research and according to the instructions of the Researcher:
  - a. Specific description of activities, what output request to test the samples: HbsAg, HCV and HIV rapid test cassette sent by CORE TECHNOLOGY CO., LTD. for testing 150 patients' samples and comparing the results with results of the same samples tested by standard accredited methods used in the laboratory of SZU and issue test reports.
6. The Contracting Parties declare that they are not aware of any obstacles that would prevent them from agreeing on the subject, purpose and all other provisions of this Agreement.

### **IV. Basic conditions for the implementation of the Research**

1. The research will be carried out at the earliest that is from the date of entry into force of this contract 1<sup>st</sup> of July and finished by 3 months (90 days) (date of performance),
2. SZU shall send the Client the results of the Research or partial results of the Research in a pre-agreed form and date and subsequently send the Client an invoice with the price for the performed Research.
3. The research is performed only at the SZU workplace, namely Laboratory for Viral Hepatitis (VH) the National Reference Centre for Viral Hepatitis (NRC VH), Virology department, Institute of Microbiology, Faculty of Medicine (UM LF), where the research will be carried out. SZU will ensure and confirm in writing that this workplace has the necessary equipment and personnel to carry out the Research and that these conditions will not change throughout its implementation.
4. The SZU may, at its discretion, designate other persons from among the SZU employees who will assist in the implementation of the Research.
5. The SZU shall ensure or grant access to each of these persons access to the workplace where the Research is performed and to all records kept for the purposes of the Research for the purpose of verification and control of data and documents.
6. The SZU will entrust a sufficiently qualified person or persons with the monitoring (supervision) of the Research and close cooperation with the Contracting Authority.
7. The Responsible Person shall impose all relevant instructions for the performance of the tasks arising from this Agreement on the persons participating in the conduct of the Research.

8. SZU and its employees participating in the Research are not obliged to carry out such activities during the implementation that would be in conflict with the laws of the Slovak Republic or in conflict with medical ethics.

9. SZU shall ensure the correct, complete and legible recording of data provided with the appropriate date and signature in the records kept in connection with the Research.

10. SZU will announce all important information that it finds out during the Research and the Contracting Authority will cooperate in providing the information necessary for the implementation of the Research.

11. During the implementation of the Research, the SZU is obliged to keep a Documentation (hereinafter referred to as the "Research Documentation"), which contains all information and records obtained within the Research.

12. SZU shall not use the Research Documentation and related documentation for any purpose other than conducting the Research and shall not make the Research Documentation and related documentation available to any third party without the prior written consent of the Contracting Authority, unless the valid legal regulations of the Slovak Republic provide otherwise.

#### **V. Remuneration and Payment Terms**

1. The contracting authority undertakes to pay a fee for research of a maximum of EUR 3580/-, excluding VAT. The amount of remuneration is determined according to the complexity of the survey and the scope of the tests and analysis performed (hereinafter referred to as "research remuneration").

2. Remuneration for research referred to in point 1.1. includes all costs of SZU associated with the implementation of the assigned research.

3. Payment of the remuneration referred to in Art. In point 1, will be implemented in a single payment on the basis of invoices (tax document) and after submission of the Research Documentation.

4. Remuneration for research will be transferred to the bank account of SZU specified in the header of this Agreement.

5. The maturity of the issued invoice is 21 days from the delivery of the invoice to the Contracting Authority.

6. The invoice (tax document) must contain all the requisites stipulated by Act no. 222/20004 Coll. the Value Added Tax Act, as amended.

7. The Contracting Parties agree that in case of delay of the Contracting Authority with the payment of the invoiced amount, SZU is entitled to charge interest on arrears in the amount of 0.05% of the amount due for each day of delay.

#### **VI. Conditions and scope of use of research results**

1. Due to the fact that the research is carried out at the request of the Contracting Authority and is paid exclusively from the resources of the Contracting Authority, the Contracting Authority is entitled to use these results without any restrictions from the date of submission of relevant (and partial) research results. The results of the Research, which are contained in the Research Documentation and which will arise during the implementation of the Research, shall be IV, become the property of the

Contracting Authority. In particular, SZU transfers all ownership rights (especially the right to industrial property protection) to research results.

2. SZU declares that it is the holder of the rights to the results of the Research to the extent that the Contracting Authority can ensure their use to the extent agreed in this Agreement.

3. Unless otherwise provided in this Agreement, neither party has the right to use the names of the other party, its logo or trademark without the prior written consent of the party concerned.

4. The contracting authority is obliged in its professional publications and reports, at conferences, etc. state, if they directly or indirectly affect the result of the Research, that the Research was carried out with the participation of the SZU research team.

5. SZU is entitled to use the results of Research in a non-commercial way for the needs of its own research, projects, development and teaching. SZU employees who participated in the Research have the right to publish the knowledge resulting from the implementation of the Research as part of their publishing activities. The publication of the relevant publication (article, final qualification thesis, lecture, etc.) is subject to the express prior written consent of the Contracting Authority.

6. The above obligations bind the Contracting Authority and SZU without any time or local limitation to the duration of the contractual relationship under this Agreement, i.e. apply even after the expiration of this Agreement.

## **VII. Confidential information**

1. The Contracting Parties confirm that all information which the Contracting Party learns during and / or in connection with the performance of this Agreement, regardless of the form and manner of its communication or interception, is of a confidential nature (hereinafter referred to as "Confidential Information").

2. The Contracting Parties are obliged to maintain the confidentiality of Confidential Information, even after the termination of this Agreement, and to use the confidential information only for the purposes of fulfilling the subject of this Agreement. In the event of doubt as to whether certain information is confidential, the Party shall treat it as confidential in accordance with the rules set forth in this Agreement.

3. The obligation of confidentiality under this Article means, in particular, the obligation to refrain from conducting confidential information in any form or disclosure to a third party or using it contrary to its purpose for its own needs or any use of such Confidential Information by a third party.

4. The obligation of professional secrecy pursuant to this Article shall not apply to:

(a) disclosure of information to its own staff, auditors, lawyers and other professional advisers to the extent strictly necessary for the performance of their duties or functions, provided that they are bound by the same degree of confidentiality by the providing Party, in so far as they are already bound by professional secrecy; by law;

(b) making information available to public authorities (in particular courts and administrative authorities) requesting information under the Access to Information Act;

(c) disclosure of information necessary to protect the rights of the providing Party;

(d) the disclosure of information to a third party for the purposes of fulfilling obligations under this Agreement, where that person is equally bound by the providing Party;

(e) information which a Party itself publishes or makes available to the public;

(f) information that is generally known, including information that becomes known during the term of this Agreement;

5. The Party undertakes to make at least the same efforts to protect Confidential Information as if it were its own confidential information and to treat it in such a way as to minimize the risk of its intentional and accidental disclosure to third parties.

6. Violation of this Article shall be considered an immediate reason to withdraw from this Agreement. If one of the contracting parties causes damage to the other contracting party by violating this contract, it is liable for it according to general legal regulations. Payment of the contractual penalty does not affect the right to damages.

7. Both Contracting Parties are obliged to comply with and observe the relevant legal regulations for the protection of personal data, data from medical documentation and information on the personal circumstances of the Participants included in the research during and after the Research.

#### **VIII. Liability for damage**

1. The Contracting Parties shall be liable for damage caused by the conduct of the Research in accordance with the legal regulations on compensation for damage.

2. The Contracting Parties shall not be liable for non-compliance or delay in the performance of obligations in connection with the Research if such non-compliance or delay was caused by circumstances excluding liability, i. circumstances beyond the real control of the party concerned and if such circumstances or consequences could not have been avoided, averted or overcome even with a sufficient degree of prudence, a fact which the party could not have foreseen at the time the obligation arose (vis maior).

3. Neither party may unilaterally assign any rights and obligations under this Agreement to a third party without the written consent of the other party.

4. Any notice made in connection with this Agreement shall be in writing, unless otherwise provided in the Agreement, and shall be delivered in person or by post or fax, or by e-mail to the address specified in the Agreement or to another address notified in writing to the other Party. . Written delivery under this Agreement means delivery in person, by post, courier, fax, e-mail.

5. The day of delivery of a document shall be deemed to be the day on which the addressee accepted the document and the day on which the addressee refused to accept the document.

#### **IX. Final provisions**

1. The Contracting Parties undertake to ensure in all cases that all matters deemed necessary by at least one of the Contracting Parties are resolved without undue delay and delay, ie as soon as possible and at the same time at the lowest possible cost.

2. The rights and obligations of the contracting parties that are not regulated by this Agreement, as well as the legal relationship established by this Agreement shall be governed by the valid legal order of the Slovak Republic. The Contracting Parties, in accordance with the provisions of § 262 par. 1 and 2 of the ObZ have expressly agreed that their contractual relationship governed by this Agreement will be governed by the ObZ. The jurisdiction of the general Slovak courts will apply to possible litigation.

3. In the event that any provision of this Agreement becomes or becomes invalid or ineffective, the other provisions shall be deemed severable and the validity or effectiveness of this Agreement shall, by mutual agreement, replace the invalid or ineffective provisions with the best provision. correspond to the purpose of this Agreement and the will of the contracting parties at its conclusion.

4. This Agreement may be amended only on the basis of its written amendment, which shall be marked as such, numbered accordingly, with the date and signature of all parties.

5. This Agreement shall enter into force on the day it has been signed by the contracting parties and shall enter into force on the day following the day of its publication in the Central Register of Contracts kept by the Office of the Government of the Slovak Republic. The publication of this Agreement will be ensured by SZU.

6. This contract is made in four copies, two copies will be received by the Contracting Authority and two copies will be received by SZU.

7. This Agreement is made in the English version and Slovak version. In the event of a conflict between the Slovak and English language versions of the Agreement, or any amendments, the Slovak version shall prevail.

8. The Contracting Parties declare that they have read the Agreement, understand its contents, that they have concluded it freely and seriously, definitely and comprehensibly, and sign it up to confirm that the content of this Agreement corresponds to their real and free will.

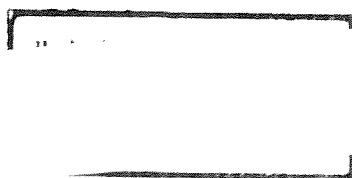
01-07-2021

In Bratislava, on .....

SZU, statutory body

01-07-2021

In Beijing, on .....



Core Technology Co. Ltd., statutory body